

TRANSCRIÇÃO PRÉVIA - PROJETO PROFALA

TRANSCRITOR(ES): Pedro Guilherme da Silva junior

REVISOR(A):

130ª ENTREVISTA — MOÇAMBIQUE

QUESTIONÁRIO FONÉTICO-FONOLÓGICO (QFF)

1. Qual o tipo de moradia mais comum aqui da região? CASA
2. Onde se constrói uma casa? [O que preciso para construir uma casa?] TERRENO
[e],[e],[u]
3. ... aquilo assim (mímica) onde se colocam objetos em casa (latas de mantimentos na cozinha, enfeites na sala) ou produtos para vender nos supermercados, mercearias, etc.? PRATELEIRA
4. ... aquele aparelho que se pode ver novela, jogo, programas? TELEVISÃO
[e,e]
5. Quando se compra uma TV, um ventilador, um sapato, ele vem da loja dentro de quê?
CAIXA
[aj]
6. Objeto com que se corta os tecidos? TESOURA
[e] [ow]
7. Um copo pequeno é um copinho. E aquele lugar onde a pessoa se deita para dormir, se for pequeno, como se chama? CAMINHA
[e]
8. ... aquilo onde se recosta a cabeça para dormir na cama? TRAVESSEIRO
[vi]
9. Quando está no escuro é porque faltou o quê? [Quando falta energia é que ficou sem?]
LUZ
[uij]
10. ... aquilo que se acende para clarear a casa e, se estiver queimada fica no escuro? [Quando tem problema com a luz, que queima, como é que se chama aquilo que precisa trocar?] LÂMPADA
[ad]
11. Antigamente, para passar roupa, usava-se o ferro a brasa. Hoje, qual o tipo de ferro que se usa? ELÉTRICO
[ε,u]
12. ... aquilo que se abre quando se quer lavar as mãos numa pia? TORNEIRA
[r]
13. ... aquilo que atrai objetos pequenos de metal, como agulha, prego, alfinete? ÍMÃ
[i]
14. Para que a porta não fique aberta, se diz: fulano, _____ a porta! FECHA

15. ... aquilo que usa (mímica) para acender o fogo? FÓSFORO
[ʃ] [u]
16. ... aquilo que sai do fogo, em fogo de lenha, de carvão, e que, em uma fábrica, sai pela chaminé? FUMAÇA
[u]
17. ... aquilo que se coloca nos fogos/foguetes para que eles estourem? PÓLVQRA
[o]
18. Para limpar o chão, o que é preciso fazer (mímica)? VARRER
[w]
19. ... uma refeição que se faz, geralmente, às 12h horas? ALMOÇO
[oĩ]
20. Uma comida pode estar boa ou _____? RUIM
[hɔz]
21. ... o que se come no almoço, uns grãosinhos brancos que podem acompanhar o feijão, a carne? ARROZ
[u]
22. A carne de porco não é magra porque tem _____. GQRDURA
[e]
23. ...uma pequena grade de metal ou de ferro, que se coloca em cima da churrasqueira ou da brasa, para assar carne, frango, etc.? GRELHA
[e][e]
24. ...aquele objeto que se usa na cozinha (mímica) para passar farinha? PENEIRA
[k][[λ] [r]
25. A carne se come de garfo e faca. E a sopa, com que se toma? [O que é que se usa para tomar a sopa?] CQLHER
[k]
26. ...um aparelho que é usado para fazer suco, vitamina, etc.? LIQUIDIFICADOR
[k]
27. Quando a água da panela está bem quente, cheia de bolinhas, como é que se diz que ela está? FERVENDO
[w]
28. O que é preciso colocar na carne para temperar? SAL
[e]
29. ... um tempero de comida que quando se está cortando se chora? CEBOLA
[o]
30. ...aquilo vermelho que vende na feira e que se usa para preparar o molho do macarrão? TQMATE
[ʃ]
31. Para comer uma banana, o que se tira? CASCA
[ɔ]
32. ...aquilo que dá no chão, grande (mímica), com uma casca grossa vermelho-amarela por dentro e que se cozinha para comer, para fazer doce? ABQBQRA
[kl]
33. No ovo frito, há uma parte branca e outra amarela. Que nome tem a parte branca? CLARA
[e]
34. E a parte amarela? GEMA

35. ...aquilo que se passa no pão e se faz da nata do leite? MANTEIGA

[ej]

36. Quando o feijão está seco, a pessoa vai _____ (mímica) água dentro. [Quando a galinha canta e vai para o ninho, se diz que ela vai _____ ovo.] BQTAR

[o] [h]

37. Qual o contrário de feio? BONITO

[u][n]

38. ... aquela flor bonita, cheirosa, que é presa num galho com espinho? ROSA

[h]

39. O que é que dá sombra nas ruas, no campo / para o gado nos pastos? ÁRVORE

[o] [i]

40. Para ter flores no jardim, depois que se prepara a terra, o que é que se faz?
[Costuma-se dizer: Só colhe quem _____] PLANTA/

[pl]

41. ... a fêmea do carneiro? QUVELHA

[o]

42. ...aquele animal que serve para transportar as pessoas de um lugar para o outro?
CAVALO

[v] [u]

43. Para andar a cavalo, o que é que tem que fazer (mímica)? MONTAR

[õ]

44. ... um inseto que carrega o pólen das flores, vive em colmeias, fabrica um líquido grosso, amarelado, que é usado como alimento e como remédio? ABELLHA

[Λ]

45. E o que é que a abelha fabrica? MEL

[w]

46. ... um bichinho que voa e tem as asas bonitas e coloridas? BORBOLETA

[o] [o]

47. ... aquilo que a aranha faz nas paredes? TEIA

[ej]

48. ... o bichinho que o gato caça? RATO

[r]

49. ... um animal grande que sempre se vê em circo, tem uma tromba assim (mímica)? ELEFANTE

[e][e]

50. O que é que se pesca no rio, no mar? PEIXE

[e][e]

51. ...uma embarcação feita de madeira ou de tronco de árvore, utilizada para a navegação em rios, principalmente por índios, por pessoas que moram em lugares próximos de rios? CANOA

[a][o]

52. Quando se faz assim (mímica) numa canoa, numa embarcação, está se fazendo o quê?
REMANDO

[ãd]

53. ...uma propriedade grande onde se cria gado, se planta café, cacau... FAZENDA

[z]

54. ...uma doença que dá no gado, em geral na boca? Dá uma febre. Se não se separar o gado doente, ela pega nos outros. É preciso vacinar o gado para ele não ter essa doença. AFTOSA

55. Quando fica tudo escuro e as pessoas vão dormir é a _____? NOITE

[ʃi]

56. E depois da noite, o que é que vem? DIA

[dʒ]

57. De janeiro a dezembro se diz que passou quanto tempo? [30 dias dá um mês, 12 meses dá um _____?] ANO

[ã]

58. ...aquilo que brilha no céu, de dia? SOL

[w]

59. O dia que vem depois de hoje? [O que não deu para acabar hoje se deixa para _____.] AMANHÃ

[a][j]

60. O dia que vem depois de sexta-feira é o? SÁBADO

[ɐd]

61. No inverno faz frio. E no verão? CALOR

[h]

62. Qual é o contrário de cedo? TARDE

[dʒɪ]

63. O que é que vem depois do 2? TRÊS

[e]

64. O que é que vem depois do 9? DEZ

[ej]

65. O que é que vem depois do 13? QUATORZE / CATORZE

[ka]

66. 14 não é uma letra, é o quê? NÚMERO

[e]

67. Por onde os carros passam para irem de uma cidade para outra? ESTRADA

[e]

68. ...aquela água de chuva que fica parada num buraco de rua ou no meio da estrada? POÇA

[ɔ]

69. Quando uma estrada fica interrompida por algum problema, o que é que se faz ao lado para que os carros possam passar? DESVIO

[]

70. O que é que se põe na estrada para indicar as direções, avisar os desvios? [O que é que se põe nos parachoques dos carros para identificar?] PLACAS

[pl]

71. ...aquilo que tem duas rodas grande que se senta e sai pedalando? BICICLETA

[kl]

72. ... aquilo que o carro tem: preto, redondo, se passar por um prego, fura e se esvazia? PNEU

[pen]

73. De que material são feitas as janelas, os para-brisas dos carros? VIDRO

[v][r]

74. Quando uma pessoa compra um carro e quer se prevenir de um prejuízo grande (um roubo, uma batida), procura um corretor e faz o quê? SEGURO
- [e]
75. Quando se pega um transporte de uma cidade para outra, como se chama aquilo que se tem que pagar para poder viajar? PASSAGEM
- [en]
76. E quanto é que se paga para pagar para daqui a _____ ? *Dizer o nome de uma cidade próxima.* REAL / REAIS
- [rɛ]
77. Qual é o contrário de pouco? MUITO
- [wɔ]
78. Você / o senhor/ a senhora pediu emprestado 500 reais a alguém e não pagou. A pessoa vai a você / o senhor/ a senhora e diz: Fulano, você me _____ 500 reais. DEVE
- [ɛ]
79. Alguém lhe empresta uma coisa, um dinheiro. Quando você / o senhor/ a senhora vai devolver, você / o senhor/ a senhora agradece. Como é que você / o senhor/ a senhora diz? OBRIGADO (A)
- [o]
80. Para ganhar dinheiro, o que é preciso fazer? TRABALHAR
- [ʌ]
81. Para trabalhar e ganhar dinheiro, é preciso fazer o quê? [Quando uma pessoa é mandada embora do trabalho, ela perdeu o _____?] EMPREGO
- [i]
82. Quando uma coisa está terminando, se diz que está no fim. E quando está começando, como é que se diz? INÍCIO
- [ni]
83. Quem se elege para dirigir uma cidade? PREFEITO
- [e] [ej] [tɔ]
84. Onde as crianças vão para aprender a ler? ESCOLA
- [ej]
85. O que as pessoas que trabalham umas das outras são? COLEGAS
- [o]
86. ...aquilo branquinho, assim (mímica), que serve para escrever no quadro, na escola? GIZ
- [i]
87. ...aquele objeto que serve para apagar no papel o que se escreveu errado? BORRACHA
- [or]
88. Fazer assim (mímica) em um papel é _____? RASGAR
- [ʃ]
89. Que cor é esta? *Mostrar* AZUL
- [w]
90. ...o nosso país? BRASIL
- [w]
91. ...aquilo que representa o país, que é verde, amarelo, azul e branco? BANDEIRA
- [ej]

92. Quem nasce no Rio de Janeiro é carioca. E quem nasce em Pernambuco?
PERNAMBUCANO

93. ...a pessoa que usa farda, que viver no quartel? [Tem o tenente, o sargento e depois o que é que vem?] SOLDADO
[w][u]

94. Quando se quer mandar uma carta de uma cidade para a outra, o que é que se faz?
CORREIO
[o]

95. De vez em quando, as lojas querem vender toda a mercadoria para acabar com o estoque, às vezes, para acabar até com a loja, então baixam muito os preços. O que é que elas fazem? LIQUIDACÃO

96. Onde se vai para ver um filme? CINEMA
[i] [e]

97. No futebol, os jogadores que não jogam no ataque é porque jogam na (+) DEFESA
[e]

98. Os jogadores de futebol aqui (apontar) usam camiseta. E aqui (apontar) o que é que usam? CALÇÃO
[w]

99. Para vencer uma guerra, fazer uma greve, ganhar um jogo, é preciso que todos fiquem juntos, é preciso que haja o quê? [Há um ditado que diz: onde há _____, há força.]
UNIÃO
[uŋi]

100. Na escola, em um time de futebol, no trabalho, o que as pessoas são umas das outras? [Quando duas pessoas moram juntas e não são casadas, uma é o quê da outra?] COMPANHEIRO
[õ]

101. Que profissional se pode contratar para defender os interesses na justiça?
ADVOGADO
[dj]

102. Quando duas pessoas tem uma briga, um desentendimento, um problema, elas procuram um juiz para resolver a _____. Quando você / o senhor/ a senhora não quer uma coisa, você / o senhor/ a senhora diz: não faço _____. QUESTÃO
[keʃ]

103. Um ladrão sai correndo e o policial sai atrás e consegue pegar o ladrão. Você / o senhor/ a senhora diz: o ladrão foi _____ pela polícia. PEGO
[e]

104. Quando um indivíduo é acusado, mas ele não praticou aquele crime, se diz que ele é o quê? INOCENTE
[i][o]

105. Qual o contrário de errado? CERTO

- [h]
106. Uma pessoa lhe conta um fato que você / o senhor/ a senhora acha que não é verdade. Você / o senhor/ a senhora diz que é uma _____. **MENTIRA**
- [ĩtʃ]
107. Nas festas da igreja, que nome tem a caminhada que o povo faz, levando uma imagem de um lado para outro? **PROCISSÃO**
108. ...o santo casamenteiro que se festeja 13 de junho? SANTO ANTÔNIO
109. Deixar de obedecer às Leis de deus é cometer o quê? **PECADO**
- [ɛ] [ʊ]
110. Quando se comete uma falta grave, o que se pede a Deus? **PERDÃO**
- [r]
111. ...aquilo que os reis colocam na cabeça (mímica)? **COROA**
- [o]
112. ...isto? Apontar. **OLHO**
- [ʎ]
113. ...esta parte? Apontar. **PESCOÇO**
- [e][u]
114. ...esta parte? Apontar. **ORELHA**
- [o]
115. ...E esta parte aqui dentro (apontar) que se tem que limpar com um algodão e palito ou cotonete? **OUVIDO**
- [ow]
116. ...isto? Apontar. **DENTE**
- [ẽ]
117. Onde a criança mama na mãe? [A carne branca da galinha se chama carne do _____?] **PEITO**
- [ejto]
118. ...o órgão que fica aqui (apontar) e adoece se a pessoa beber demais, se teve uma malária? **FÍGADO**
- [ɐd]
119. Qual o nome da parte do corpo que, se parar, a pessoa morre? **CORAÇÃO**
- [o]
120. Aqui é a frente (mostrar) e aqui (mostrar)? **COSTAS**
- [ʃ]
121. Aquele burquinho no meio da barriga? **UMBIGO**
- [ũ]
122. ...esta parte? Apontar. **JOELHO**
- [o][ʎ]
123. Quando alguém cai e arranca uma parte da pele do braço, do joelho, forma o quê? **FERIDA**
- [e]
124. ... uma coisinha branca que dá na cabeça da pessoa? **CASPA**
- [ʃ]
125. Quando se está sujo, suado, para ficar limpo novamente se toma o que? **BANHO**
- [i]

126. Quando uma pessoa se sente mal, a vista fica turva, ela vai caindo no chão, sem sentidos, o que é que se diz que ela teve? **DESMAIO**

[i]

127. O que é que sai pela boca quando a pessoa comeu e a comida fez mal? **VÔMITO**

[i] [o]

128. Adão foi o primeiro _____? **HOMEM**

[o][ê]

129. Eva foi a primeira _____? **MULHER**

[ʎ][h]

130. Pai, mãe e filho juntos formam o quê? **FAMÍLIA**

[li]

131. O que é que o irmão do seu pai ou da sua mãe é seu? **TIO**

[t]

132. O pai da esposa é o sogro. E o marido, o que é que ele é do sogro? **GENRO**

[hu]

133. Quando a pessoa só tem um filho, se diz que ele é filho _____? **ÚNICO**

[u]

134. O que é que se diz de uma pessoa que mede 1,90m, 2m? **ALTA**

[w]

135. Qual é o contrário de alta? **BAIXA**

[aj]

136. A pessoa que tem cabelos escuros, a gente chama de morena. E a pessoa que tem cabelos claros e amarelados? **LOURA**

[oj]

137. Uma pessoa que canta bem, se diz que ela tem uma boa _____? **VOZ**

[oi]

138. Como se dá o nome a pessoa que fica furiosa, agressiva e que, às vezes, precisa ser levado para um hospício? **DOIDO**

[d]

139. Um sapato que não é novo é _____? **VELHO**

[ʎ]

140. Aquele calçado aberto, trançadinho, calçado no verão, que tem uma tira que prende no calcanhar? **SANDÁLIA**

[li]

141. Aquilo que se usa no pé antes de calçar o sapato? **MEIA**

[e]

142. ...a abertura da calça do homem, normalmente fechada com botões ou zíper? **BRAGUILHA**

143. O que é que se usa no dedo? **ANEL**

[a][w]

144. O que é que se põe no corpo para ficar cheiroso? **PERFUME**

[eh] [i]

145. Quando uma pessoa faz aniversário, o que se costuma dar a ela, que vem embrulhado? **PRESENTE**

[ê]

146. Dar um abraço é abraçar. E fazer assim (mímica)? BEIJAR

[ej]

147. Quando se está alegre se pode dar uma gargalhada ou um _____?
SORRISO

[oh]

148. Quando uma pessoa não está acordada, está _____? DORMINDO

149. Como se chama isso? *Assobiar*. ASSOBIO

150. Quando não se acha uma coisa, ela fica _____? PERDIDA

[e][dʒ]

151. Quando se perde uma coisa, se vai procurar até _____? ENCONTRAR

[ê] [ô] [tr]

152. Quando se quer saber uma coisa, se vai _____? PERGUNTAR

[eh]

153. Qual é o contrário de entrar? SAIR

[jh]

154. Quando uma criança está dormindo e não se quer que ela acorde, se diz: Fale baixo, não faça _____ para ela não acordar. BARULHO

[ʌ]

155. Se a pessoa não quer ser incomodada, ela diz: me deixe em _____. PAZ

[ajs]

156. Uma pessoa usa uma roupa num dia. No dia seguinte, ela não tem outra roupa, então ela usa essa _____ roupa. [Se duas melhores são casadas com dois irmãos, se diz que as duas têm a _____ sofra.] MESMA

[f]

157. Em uma pensão, um hotel, as pessoas de outros lugares que chegam e ficam lá algum tempo são o quê? HÓSPEDES

[e]

158. Este lado é o direito. E este (mostrar)? ESQUERDO

[e][h]

159. Quem não está mais vivo é porque já _____? MORREU

[r]

QUESTÕES DE PROSÓDIA

Doc.: Ahn::(+). Agora são as questões de prosódia né” então vamo lá

FRASES INTERROGATIVAS

Doc.: Se você quer oferecer uma bebida a um amigo, quer saber se ele prefere vinho ou cerveja como é que você pergunta”

Inf.: Quer vinho ou cerveja”

Doc.: OK am::: se você está com um amigo prefere/ tomar café com leite ou café, como é que você pergunta”

Inf.: O que é que você deseja”(+) leite ou café

Doc.: OK

Inf.: Não sei

Doc.: Você quer saber se alguém vai sair hoje como é que você pergunta?

Inf.: É:: (+) vai sair hoje”

FRASES AFIRMATIVAS

Doc.: Am, uma pessoa está internada em um hospital e quer saber de um médico se vai ter/ se vai sair naquele dia como é que se pergunta”

Inf.: To liberado, to em alta”

Doc.: Ok. A::: (+) e o médico como é que responde”

Inf.: ((INCOMPREENSÍVEL))

Doc.: Ok. Você quer dizer a algumas pessoas que estão presentes que você está muito aborrecido com o que aconteceu como é que você diz”

Inf.: Estou irritado

Doc.: Ok. E você quer dizer que está muito feliz com o resu/ resultado do trabalho como é que você diz”

Inf.: Estou muito feliz

FRASES IMPERATIVAS

Doc.: Agora (+) nós vamos pensar sobre as questões de ordem

Doc.: Como é que uma mãe diz ao filho, para que ele saia da chuva”

Inf.: Saia da chuva (+) menino

Doc.: Se o menino está mexendo em alguma coisa e alguém fala para ele não mexer naquilo como é que se diz

Inf.: Não mexe naquilo (+) não mexe nisso

Doc.: Se você quer chamar muitos meninos que estão reunidos para almoçar como é que você diz”

Inf.: Meninos venham para cá

Doc.: OK seu filho ou uma pessoa próxima a você quer que, quer que você quer que ela saia hoje como é que se diz”

Inf.: Quer que saia hoje”

Doc.: Você quer que essa pessoa saia hoje

Inf.: Am (+) está afim de sair hoje”

Doc.: Ordem

Inf.: Ordem, é de ordem”

Doc.: É

Inf.: Sai

QUESTIONÁRIO SEMÂNTICO-LEXICAL (QSL)

ACIDENTES GEOGRÁFICOS

Doc.: Ok. Um rio pequeno de uns dois metros de largura é um''

Inf.: Riacho

Doc.: Ok. Am.: um tronco, pedaço de pau, de tábua que serve para passar de um lado a outro desse riacho''

Inf.: Ponte

Doc.: Tem algum nome informal''

Inf.: Ponteco

Doc.:OK. Lugar onde o rio termina e se encontra com outro rio é a''

Inf.: Foz

Doc.: Muitas vezes no rio a água começa a girar formando um buraco na água que puxa para baixo com é que se chama isso''

Inf.: É moinho (+) ((INCOMPREENSÍVEL))

Doc.: Ok. O movimento da onda (+) queimei a cinco (+)

FENÔMENOS ATMOSFÉRICOS

Doc.: O vento que virando em ronda, levantando poeira folhas e outras coisas leves se chama''

Inf.: Moinho

Doc.: Um clarão que surge do céu em dia de chuva”

Inf.: Raio

Doc.: Um clarão

Inf.: Relâmpago

Doc.: Uma luz forte e rápida que sai das nuvens podendo queimar árvores e matar pessoas é o”

Inf.: Raio

Doc.: Isso. O barulho forte que se escuta logo depois de um:: /uma chuva(+) com vento forte

Inf.: Tempestade

Doc.: Existe outros nomes para tempestade”

Inf.: Mal tempo

Doc.: Algum outro”

Inf.: Chuva em potencial

Doc.: Ok. Uma chuva de pouca duração mas muito forte e pesada a gente chama de”

Inf.: Torão

Doc.: OK ((rí)). Uma chuva forte e contínua”(+) não”

Inf.: Ciclone, eu não sei

Doc.: Ok. Duran::te uma chuva pode cair bolas de gelo como é que chamo o nome desta chuva”

Inf.: Granizo (+) chuva de granizo

Doc.: Ok. Como dizem aqui quando termina a chuva e sol começa a aparecer”(+) não”

Inf.: ((INCOMPREENSÍVEL))

Doc.: OK e qual é o nome que você dá”

Inf.: (...) chuva de macaco,(...) é tipo assim

Doc.: Quase sempre depois de uma chuva aparece no céu uma faixa com listras coloridas e curvas que nome damos a essa faixa”

Inf.: Arco-íris

Doc.: Uma chuva bem fininha é a”

Inf.: Leblina

Doc.: Ok. Depois de uma chuva bem fininha quando a terra não fica nem seca nem molhada como é que se diz que a terra fica”

Inf.: Húmida

Doc.: De manhã cedo a grama fica geralmente molhada como chama aquilo”

Inf.: Molhado

Doc.: Muitas vezes principalmente na manhã/ de manhã cedo quase não se pode enxergar por causa e uma, uma (+) uma coisa

Inf.: Nevoeiro

Doc.: Hanham

ASTROS E TEMPO

Doc.: A parte do dia que começa a clarear”

Inf.: Amanhecer

Doc.: Isso. O que é que acontece no céu de manhã cedo quando começa a clarear” (+) o sol”

Inf.: Nasce

Doc.: A claridade avermelhada no céu (+) antes do sol nascer”

Inf.: Pôr do sol, não sei

Doc.: Antes do sol nascer

Inf.: Antes do sol nascer”

Doc.: É

Inf.: Sei lá

Doc.: Ok. E o que acontece no céu no final da tarde”

Inf.: O céu fica avermelhado e o sol se põe

Doc.: Isso. A claridade avermelhada que fica no céu depois que o sol se põe é o”

Inf.: Eu não sei nada disso daí (...)

Doc.: Obra, obra como é o nome dele(+) dos ouvido (+)Ai tu queimou não era par tu responder ((aumenta o tom de voz)) queimamos, vinte e seis queimado.

Doc.: E quando o sol se põe se diz que está”

Inf.: Entardecer

Doc.: Ok. E o começo da noite é o”

Inf.: Anoi-tecer

Doc.: De manhã cedo tem uma estrela que brilha mais e é a última a desaparecer como é que se chama essa estrela”

Inf.: (+) Não sei

Doc.: Ok. De tardezinha uma estrela aparece antes das outras perto do horizonte e brilha mais como se chama essa estrela”

Inf.: Eu não sei

Doc.: De noite muitas vezes pode se observar uma estrela que se desloca no céu e faz um risco de luz como é que a gente chama essa estrela”

Inf.: Estrela cadente

Doc.: Ok. E quando se vê uma estrela cadente como é que se diz”

Inf.: Nossa que bonita

Doc.: OK:: (+) am:: em uma noite bem estrelada aparece uma banda, uma faixa que aparece no céu de fora a fora onde tem muitas estrelas perto umas das outras como chamamos essa banda(+) ou faixa”

Inf.: Contelaçãoo:: galáctica, não sei

Doc.: Quais são os meses do ano” Todos

Inf.: É para dizer todos os meses do ano”

Doc.: é

Inf.: Janeiro, fevereiro, março, abril, maio, junho, julho, agosto, setembro, outubro, novembro, dezembro

Doc.: Ok. Alguns desses meses tem algum outro nome”

Inf.: não

Doc.: Hoje é segunda-feira(+) suponhamos e domingo que dia foi”

Inf.: E domingo foi domingo

Doc.: Hoje é segunda [é segunda]

Inf.: E domingo foi ontem

Doc.: E sábado foi”

Inf.: Antes de ontem

Doc.: E sexta foi”

Inf.: Antes, antes

ATIVIDADES AGROPASTORIS

Doc.: As frutas menores que a laranja que descasca com a mão e normalmente deixa um cheirinho na mão como é que ela se chama”

Inf.: Tangerina

Doc.: O grão coberto com a casquinha dura que se come assado cozido/ [Inf.: Amendoim]

Doc.: Uma florzinha branca com miolo amarelinho que a gente usa para fazer chá”

Inf.: É:: chá de couve eu acho(+)é(+) esqueci

Doc.: Ok [inf.: Hortelã (+) não, não, eu esqueci o nome, esqueci o nome]

Doc.: Ok. Cada parte que se corta do cacho da bananeira para por para amadurecer se chama” O conjuntinho das bananas”

Inf.: Feito

Doc.: Duas bananas que nascem grudadas se chamam ‘

Inf.: O que é isso aí”

Doc.: (...) a ponta roxa do cacho da banana”

Inf.: Eu não sei(...)

Doc.: Quando se vai colher o milho o que é que se tira do pé”

Inf.: Do pé”

Doc.: É essa, essa

Inf.: As folhas do cacho

Doc.: Essa coisa verdinha como é que se chama” quando a gente vai comprar a gente diz moço me de um”

Inf.: Uma espiga de milho

Doc.: Isso. Quando se tira da espiga todos os grãos do milho o que é que sobra” fica só o”

Inf.: Passo não sei

Doc.: Ok. Depois que se corta o pé de arroz ou de fumo ainda fica uma pequena parte no chão como é que se chama essa parte”

Inf.: Depois que se corta o que”

Doc.: Depois que se corta o pé de arroz ou de fumo fica uma partezinha no chão como é que se chama essa parte”

Inf.:((INCOMPREENSÍVEL))

Doc.: Flor grande amarela redonda com uma rodela de sementes no meio”

Inf.: Girassol

Doc.: Ok. Onde é que ficam os grãos de feijão no pé antes de serem colhidos nas”

Inf.: (+) vagens

Doc.: Isso. Qual a raiz branca por dentro coberta por uma casca marrom que se cozinha/

Inf.: Mandioca

Doc.: Qual a raiz parecida com a mandioca que não serve para comer e que se rala para fazer farinha

Inf.: ((INCOMPREENSÍVEL))

Doc.: Fazer farinha, fazer polvilho, fazer goma”

Inf.: Num é mandioca

Doc.: Ok. Um veículo de uma roda empurrado por uma pessoa pequenas cargas em trechos curtos

Inf.: A, carrinho de mão

Doc.: As duas partes que a pessoa segura para empurrar o carrinho de mão”

Inf.: Não faço ideia

Doc.: Ok. A armação de madeira que se põe no pescoço dos animais como bezerro, carneiro para não atravessar a cerca”

Inf.: A.; para não atravessar a cerca”

Doc.: É para não atravessar a cerca

Inf.: Esqueci o nome disso

Doc.: A armação de madeira que se coloca no mulongo do cavalo ou no burro para levar sextos ou fardos”

Inf.: Não faço ideia

Doc.: A peça de madeira que vai no pescoço do boi para fechar o carro ou o arado”

Inf.: Também não lembro(...)

Doc.: Aqueles objetos de vime, de taquara de cipó que, para levar batata mandioca macaxeira no lombo do cavalo ou do burro”

Inf.: Cesto

Doc.: ou

Inf.: Não lembro

Doc.: Ok. E quando se usam objetos de couro(+) com tampa para levar farinha no lombo do cavalo ou do burro”

Inf.: (+) madeta (...)

Doc.: Ok. A cria da ovelha logo que nasce”

Inf.: Bezerra

Doc.: Da ovelha”

Inf.: Não entendi

Doc.: A cria da ovelha logo que nasce.

Inf.: Não sei (...)

Doc.: Como se diz quando a filha de um animal perde a cria”

Inf.: (+) muito difícil não sei

Doc.: O homem que é contratado para trabalhar na roça de outro que recebe por dia de trabalho é o”

Inf.: (+) Não sei

Doc.: Ok. O que é que se abre com facão ou foice quando se abre o mato fechado”

Inf.: Trilha

Doc.: O caminho no pasto onde não cresce mais grama de tantos animais ou homens passarem por ali”

Inf.: É a trilha

FAUNA

Doc.: A ave preta que come animal morto podre”

Inf.: Urubu

Doc.: Passarinho bem pequeno que bate muito rápido as asas (+) e um bico comprido e fica parado no ar”

Inf.: Beija flor

Doc.: A ave que faz a casa com terra, nos postes, nas árvores e até no canto das casas”

Inf.: Ave

Doc.: HumHum

Inf.: Sabe de que”

Doc.: Faz a casa de terra nos postes, nas árvores até nos cantos das casas”

Inf.: Andorinha (+) não sei

Doc.: Ok. Ave de criação parecida com uma galinha de penas pretas com pintinhas branca”

Inf.: Galinha d’angola

Doc.: Ok. A ave com penas coloridas que quando presas podem aprender a falar”

Inf.: É papagaio

Doc.: Uma galinha sem rabo”

Inf.: (+) ((INCOMPREENSÍVEL))

Doc.: Ou um cachorro de rabo cortado”

Inf.: É:: eu já vi mas não sei como é o nome desse aí

Doc.: Ok. O bicho que solta um cheiro ruim:: quando se sente ameaçado”

Inf.: Sei:: é:: não.

Doc.: Não” As patas dianteiras do cavalo

Inf.: (...) também não sei como é que se chama as patas

Doc.: Ok. O cabelo em cima do pescoço do cavalo”

Inf.: Crina

Doc.: O cabelo comprido na traseira do cavalo”

Inf.:Cauda

Doc.: A parte do cavalo que vai a cela”

Inf.: Onde”

Doc.: A parte atrás do cavalo”

Inf.: Pera (...)

Doc.: Não” ok. O que o boi tem na cabeça”

Inf.: Chifres

Doc.: Boi se:::[Inf.: Não como é] não sabe dizer essa dai(+) tá deixa para lá

Doc.: A cabra que não tem é a”

Inf.: Pá (+) sei lá

Doc.: Ok. E que parte da vaca fica o leite”

Inf.: Peito

Doc.: A parte com que o boi espanta as moscas”

Inf.: É:: (+) com água

Doc.: O animal que tem a perna mais curta (+) e que puxa(+) a perna a gente chama de”

Inf.: Manco

Doc.: (+)Um tipo de mosca grande esverdeada grande que faz um barulho quando voa”

Inf.: Inseto

Doc.: Ok. O bichinho que segura nas pernas das pessoas quando entram nos córregos e sugam sangue”

Inf.: Sanguessuga é isso

Doc.: O inseto com o corpo comprido e fino com quatro asas transparentes ou/ [Inf.: Libélula]

Doc.: Ok. Aquele bichinho branco enrugadinho que nasce da goiaba ou no coco”

Inf.: (+) larva

Doc.: Ok. Aquele bicho que dá em esterco em pau podre”

Inf.: Não sei(...)

Doc.: Aquele inseto de penas compridas que can::ta no ouvido da noite a noite”

Inf.: Mosquito

CORPO HUMANO

Doc.: Am.: essa parte que cobre o olho”

Inf.: Pálpebra

Doc.: (+) Alguma coisa caiu no nosso olho a gente diz que caiu um”

Inf.: Cisco

Doc.: A pessoa que só enxerga de um olho agente diz que ela é”

Inf.: É.: (+) esqueci o nome (+) é.: (+) (...)

Doc.: Ok. As pessoas que tem os olhos apontados para direções diferentes iguais os meus”

Inf.: É A.: vesga(...)

Doc.: A pessoa que não enxerga de longe ele é”

Inf.: Míope

Doc.: (+) A bolinha que nasce aqui as vezes em cima da pálpebra do olho (+) é o”

Inf.: Esqueci o nome

Doc.: A inflamação do olho que faz com que fique vermelho cose, lacrimejei”

Inf.: Irritação sei lá

Doc.: Aquela pele branca que dá no olho dos mais velhos que impedem que elas enxerguem bem”

Inf.: Catarata

Doc.: Esses dois dentes são”

Inf.: (+) sisos / é não, é os (+) caninos, é não”

Doc.: Os últimos dentes que nascem são os”

Inf.: Sisos

Doc.: A.: esses dentes grandes do fundo da boca que são vizinhos dos sisos são os”

Inf.: Molares

Doc.: A pessoa que não tem dente é”

Inf.:((rí))

Doc.: A pessoa que não tem dentes ela é”

Inf.: É:: meio(+) sei lá

Doc.: Não” A pessoa que fala assim pelo nariz ((imita a voz de fanho))

Inf.: Gripado, que está gripado ((rí))

Doc.: A sujeirinha que as pessoas tiram do nariz”

Inf.: Catarro, sei lá(...)

Doc.: Esse barulhinho que se faz ((imita o som de soluço))

Inf.: Solução

Doc.:Isso aqui é a” ((mostra))

Inf.: Lupa

Doc.: A:: essa parte alta do pescoço do homem”(+) que fica subindo e descendo”

Inf.: Aqui”

Doc.: É

Inf.: Sei lá, gogó não sei

Doc.: O osso que vai do pescoço até o ombro que às vezes as pessoas deslocam”

Inf.: Não faço ideia

Doc.: A pessoa que tem um calombo aqui nas costas grandes ela é”

Inf.: Corcunda

Doc.: Essa parte aqui((mostra))

Inf.: Suvaco

Doc.: É:: mal cheiro debaixo dos braços”

Inf.: O mal cheiro a:: catinga

Doc.: A pessoa que usa mão esquerda para escrever ela é”

Inf.: Canhota

Doc.: A parte do corpo da mulher que ela amamenta o filho”

Inf.: Peito

Doc.: Se uma pessoa come muito e se sente que vai(+) por pra fora o que ela comeu se diz que ela vai”

Inf.: Vomitar

Doc.: A parte do corpo da mãe que fica o neném”

Inf.: Na barrica/ útero

Doc.: A pessoa que não tem uma perna ela é”

Inf.:é:: manca, não(+) ela é deficiente

Doc.: A pessoa que puxa de uma perna ela é”.

Inf.: Manca

Doc.: A pessoa de pernas curvas que tem aquela /[Inf.:arqueadas]

Doc.: O osso redondo que fica na frente do joelho”

Inf.: Muito específico(...)

Doc.: Isso (+) quem vê, quem vê sempre diz outro”

Inf.: Tornozelo né não

Doc.: Isso essa parte aqui ((mostra))

Inf.: Calcanhar

Doc.: O que sente uma criança quando a gente faz assim nela((imita))

Inf.: Cócegas, não só crianças

CICLOS DA VIDA

Doc.: Não só. As mulheres perdem sangues todos os meses como que se chama esse período”

Inf.: Menstruação

Doc.: A.: numa certa idade acaba a menstruação quando isso acontece você diz que ele é”

Inf.: É:: calma(+) é menopausa

Doc.: A mulher que ajuda a criança a nascer”

Inf.: Parteira

Doc.: A.: chama-se quando a mulher está para dar/ A.: para ter o neném.

Inf.: É:: (+) Não entendi

Doc.: Chama-se a parteira quando a mulher está para”

Inf.: Ter o neném

Doc.: Ou

Inf.: Tá para dar a luz

Doc.: Duas crianças que nasceram no mesmo parto são”

Inf.: Gêmeas

Doc.: Quando a mulher grávida perde o filho você diz que ela teve um “

Inf.: Não sei

Doc.: Quando a mulher fica grávida e por algum motivo não chega até a criança se diz que ela”

Inf.: Perdeu a criança

Doc.: Quando a mãe não tem leite e outra mulher amamenta outra criança como é que se chama essa mulher”

Inf.: Quando a mãe não tem leite

Doc.: É e chama outra mulher para amamentar outra criança”

Inf.: Peito da mulher ou sei lá

Doc.: O pró, o próprio filho da ama de leite e a criança que ela amamenta são o que um do outro”

Inf.: Praticamente nada (+) não sei

Doc.: A criança que não é um filho verdadeiro de um casal mais que é criado/[Inf.: Adotado]

Doc.: O filho que nasceu por último é o”

Inf.: A.: caçula

Doc.: Criança pequenininha a gente de que é bebe, e quando ela tem cinco a dez anos sendo menino / queimei cento e trinta e dois

Doc.: E se for do sexo feminino como é que se chama”

Inf.: Menina

Doc.: Quando o homem, fica viúvo e casa de novo o que é a mulher dos filhos que ele já tinha”

Inf.: Madrasta

Doc.: Uma conversa para falar de uma pessoa que já morreu normalmente as pessoas não acatam pelo nome ela dizem”

Inf.: Falecido

CONVÍVIO E COMPORTAMENTO SOCIAL

Doc.: Ok. A.: a pessoa que fala muito”

Inf.: Tagarela

Doc.: A pessoa que tem dificuldade de aprender as coisas”

Inf.: É.: disléxico, sei lá

Doc.:Ok. Aquela pessoa que não gosta de gastar dinheiro as vezes [Inf.: Mão de vaca] até passa dificuldade/ Algum outro nome”

Inf.: É:: não sei,(+) é :: só mão de vaca

Doc.: Ok. A pessoa que deixa de pagar as suas contas”

Inf.: É:: (+) ((rí))

Doc.: A pessoa que é paga para matar alguém”

Inf.: Bandido,(+) assassino

Doc.:Ok. O marido que a mulher passa para trás com outro homem”

Inf.: Acho que foi corno

Doc.: Ok. A mulher que se vende por dinheiro”

Inf.: Prostituta

Doc.: A pessoa que tem o mesmo nome que a gente”

Inf.: É xará

Doc.: Que no dá para aquela pessoa que bebeu de mais”

Inf.: Cachaceira

Doc.: Ou”

Inf.: Bêbado

Doc.: Que nome da para no si::garro que as pessoas faziam antigamente na palma da mão”

Inf.: Não sei

Doc.: O resto do cigarro que se joga fora”

Inf.: Bituca

RELIGIÃO E CRENÇAS

Doc.: Deus está no céu e no inferno está o''

Inf.: Diabo

Doc.: O que as pessoas dizem que já viram a noite, em cemitérios ou em casas que se [Inf.: Fantasma] diz que é de outro mundo

Doc.: O que certas pessoas fazem para prejudicar alguém ou botam(+) nas encruzilhadas''

Inf.: Feitiço

Doc.: O objeto que algumas pessoas têm que serve para dar sorte ou afastar males''

Inf.: Amuleto

Doc.: A mulher que tira o mau olhado com reza normalmente com galhos de plantas ''

Inf.: Rezadeira

Doc.: A pessoa que trata de doenças a partir de ervas e plantas''

Inf.: As(+) sei lá(+) curandeiro

Doc.:Ok. A chapinha de metal que (+) um desenho que as pessoas usam geralmente no pescoço''

Inf.: Medalha

Doc.: No natal monta-se um grupo de figuras representando o nascimento do menino Jesus como é que a gente chama''

Inf.: Isso ai é(+) isso ai e como quando (+) num sei, não sei

Doc.:Ok [Inf.: Altar], Ok [Inf.: Sei lá o que é isso]

JOGOS E DIVERSÃO INFANTIL

Doc.: A brincadeira que se gira o corpo sobre a cabeça e cai sentado”

Inf.: E cai sentado”

Doc.: É e tá assim e faz assim e cai do outro lado((imita))

Inf.: Não sei como é

Doc.: Ok. As coisinhas redondas de vidro que os meninos gostam de brincar”

Inf.: Bolinha de gude

Doc.: O brinquedo feio de uma forquilha e duas tiras que os meninos usam para matar passarinho”

Inf.: (+) esqueci o nome disso

Doc.: O brinquedo feito de varetas coberto de papel e que empina no vento por meio de uma linha”

Inf.: Pipa

Doc.: O brinquedo parecido com a pipa, também feito de papel mais sem vareta, que se empina no vento por meio de uma linha”

Inf.: Não sei

Doc.: A brincadeira que uma criança fecha os olhos(+) enquanto as outras correm para outro lugar onde elas não sabe onde está e ela vai procurar”

Inf.: Cabra cega

Doc.: Ou

Inf.: Esconde esconde

Doc.: A brincadeira que uma criança de olhos vendados tenta pegar as outras

Inf.: Cabra cega

Doc.: Uma brincadeira que as crianças correm atrás das outras para pegar uma delas antes que alcancem o ponto combinado”

Inf.: Eu não lembro

Doc.: O nome desse ponto combinado”

Inf.: (+) não faço ideia

Doc.: Uma brincadeira que as crianças ficam em círculos enquanto uma ou outra vai passando com uma pedrinha ou uma varinha , um lenço que cada uma deixa cair atrás delas e esta pega pedrinha ou varinha deixa e sai correndo aquela que deixou cair”

Inf.: ((INCOMPREENSÍVEL))

Doc.: Ok. Uma tábua que uma dessas crianças brincam um sobe e a outra desce”

Inf.: É:: esqueci

Doc.: Ok. Uma tábua pendurado por corda que a pessoa se senta e ela fica[Inf.: Balanço]

Doc.: A brincadeira que se desenha um quadradinho no chão joga uma pedrinha e fica pulando de um pé e os dois pés”

Inf.: Esqueci o nome, eu lembro mas esqueci o nome

HABITAÇÃO

Doc.: Ok. Aquela pecinha de madeira que gira ao redor de um prego pra fechar a porta

Inf.: Trava

Doc.: Ou”

Inf.: Persiana

Doc.: Ou

Inf.: Não sei

Doc.: Ok. Quando uma janela tem duas partes, como é chamada a parte de fora que é formada por tirinhas horizontais”

Inf.: São as persianas

Doc.: Ou”

Inf.: Não sei

Doc.: Ok. Quando se vai ao banheiro onde é que a pessoa senta para fazer as necessidades”

Inf.: É:: na pia

Doc.: Ok. Aquilo preto que se forma na chaminé, na parede ou no teto acima do fogão ou da lenha”

Inf.: Fumaça, (+) suja

Doc.: Ok. A cinza quente que fica dentro do fogão a lenha

Inf.: Cinza

Doc.: Ou

Inf.: Não sei

Doc.: Qual acender cigarro se usa fósforo ou”

Inf.: Isqueiro um a::

Doc.: O objeto que fica na parede para acender a lâmpada”(+) Acender e apagar”

Inf.: Interruptor

ALIMENTAÇÃO E COZINHA

Doc.: A primeira refeição do dia feita pela manhã”

Inf.: Café da manhã

Doc.: A pasta feita de frutas que a gente passa no pão”

Inf.: Geleia

Doc.: A carne depois de triturada em uma máquina”

Inf.: Moída

Doc.: Um papa cremoso feita de coco ou milho verde/ milho verde ralado polvilhada com canela”

Inf.: É:: isso daí é:: (+) meu Deus do céu(...) esqueci

Doc.: Milho de mina, você sabe eu tenho certeza.

Inf.: Canjica

Doc.: Isso. E esse mesmo papa com milho verde ralado sem coco como é que chama'' (+)
sem coco

Inf.: ((NÃO RESPONDEU))

Doc.: (...)Ok. Aquele alimento feito de grão de milho branco, de coco e canela''

Inf.: Sei não

Doc.: Com grãos de milho

Inf.: É a mesma coisa num é não

Doc.: Não

Inf.: Mesma coisa

Doc.: Não, é do milho

Inf.: Esqueci

Doc.: Ok. A bebida alcoólica feita da cana de açúcar''

Inf.: A cachaça

Doc.: Ou''

Inf.: Aguardente

Doc.: Ok. Quando uma pessoa acha que comeu demais, ela diz, comi tanto que estou''

Inf.: Farta

Doc.: Ruim demais, demais, demais do que farta

Inf.: (+) não sei

Doc.: Ok. Uma pessoa que normalmente come muito

Inf.: Gulosa

Doc.: Aquilo embrulhado no papel colorido que se chupa''

Inf.: Doce, bala

Doc.: Isso((mostra))

Inf.: Pão

Doc.: Pão o que”

Inf.: Canela(...)

Doc.: E quando ele é maior”

Inf.: (...) sei lá qual é o nome disso

VESTUÁRIO E ACESSÓRIOS

Doc.: Ok. Peça do vestuário que serve para segurar os seios”

Inf.: A sutiã

Doc.: O que é que o homem usa de baixo da calça”

Inf.: Cueca

Doc.: A roupa que a mulher usa de baixo da saia”

Inf.: Calcinha

Doc.: O que é que as mulheres passam no rosto ou nas bochechas para ficar coradinha”

Inf.: Pó

Doc.: Ok. Objeto fino de metal que serve para prender o cabelo”

Inf.: Presilha, broche, sei lá

Doc.: Objeto de metal ou de plástico que pega de um lado a outro da cabeça e serve para prender o cabelo”

Inf.: Aço, bandaid sei lá

Doc.: Bandaid”

Inf.: É

VIDA URBANA

Doc.: Ok. N cidade o que costuma ter em cruzamentos movimentados com a luz vermelha verde e amarela

Inf.: Semáforo

Doc.: Aquele morrinho atravessando no no asfalto para os carros diminuïrem a velocidade”

Inf.: Lomba

Doc.: Na cidade os automóveis andam no meio da rua dividindo as pessoas em dois lados como é que chamam esses dois lados que as pessoas podem caminhar.

Inf.: Passeio

Doc.: O passeio separa”

Inf.: As pessoas do (...)

Doc.: (+) aquele trecho da rua da estrada que é circular que os carros tem que contornar para evitar o cruzamento direto é a”

Inf.: Rotuna

Doc.: A área que precisa ter ou comprar para se ter uma casa na cidade”

Inf.: A área

Doc.: Que é preciso comprar para fazer uma casa na cidade”

Inf.: Terreno

Doc.: A condução que leva mais ou menos quarenta passageiros que faz percurso dentro da cidade”

Inf.: Ônibus

Doc.: Essa mesma condução que faz pr percurso que liga duas cidades”

Inf.: É:: (...)

Doc.: Como é o nome”

Inf.: Liga duas cidades”

Doc.: Isso

Inf.: Ônibus metropolitano

Doc.: Lugar pequeno com um balcão que os homens costuma ir beber, e que você pode encontrar alguma outra coisa”

Inf.: Bar.:

QUESTIONÁRIO MORFOSSINTÁTICO - (QMS)

ARTIGO

Doc.: Ok. Você tem filhos ou irmão “

Inf.: Tenho

Doc.: Como se chamam”

Inf.: Leonildo e José

Doc.: O que eles fazem”

Inf.: Estudam/ quer dizer minha mãe quer trabalho

Doc.: Ok. Agora poderia dizer o nome de alguns amigos, vizinhos”

Inf.: (...) aí tem o Bruno, e tem.: o Bruno mora comigo, vizinhos eu tenho Vladimir, tenho o Welinton e o Saulo

Doc.: Ok. Com quem você costuma falar mais”

Inf.: Quem eu costumo falar mais,(+) é com os menino que mora comigo

SUBSTANTIVO

GÊNERO

Doc.: Como é que se chama aquela folha verde que se come geralmente na salada”

Inf.: Coisa verde que se coloca na salada, é alface

Doc.: A.: você conhece(+)

Inf.: Conheço

Doc.: Como é que faz para cair uma casa”

Inf.: cair uma casa”

Doc.: Cairar

Inf.: Cairar”

Doc.: (+) como é o nome daquele pozinho branco que a gente passa/ [Inf.: Cal]

Doc.: É.: (+) quando você tem sede você pede (+) um guaraná, como é que você pede, por favor me de”

Inf.: ((INCOMPREENSÍVEL))

FEMININO DE

Doc.: Uma mulher que nasce no Brasil é brasileira e uma mulher que nasce na Alemanha ela é “

Inf.: Alemã

Doc.: Um homem (+)/ há homens e mulheres que chefiam no caso se é/ se ela é mulher ela é o que”

Inf.: Chefe

Doc.: O homem que rouba você diz que é ladrão e a mulher”

Inf.: Ladra

Doc.: Se a presidência da república tiver uma mulher ela seria”

Inf.: Presidente

Doc.: (...)agora você vai dar o nome a esses objetos

Inf.: Lápis de cor

Inf.: Anéis

Inf.: Avental(+) dois aventais

Inf.: Pães

Inf.: Mãos

Inf.: Leões

Inf.: Escadas

Doc.: Esse conjunto, cada um e o conjunto

Inf.:É:: são tábuas de madeira

Inf.: Flores

Inf.:Chapéus

Inf.: Anzóis

Inf.:Olhos

ADJETIVO

Grau comparativo

Doc.:Ok. Essas duas casas é:: tem o mesmo tamanho”(mostra))

Inf.: Não

Doc.: A primeira é como”

Inf.: Maior que a segunda

Doc.: A:: você prefere sua comida de esposa/ a de sua esposa de sua irmã”

Inf.: Eu acho melhor a da minha mãe

Doc.: Ok. Porque”

Inf.: Não sei, é porque desde pequeno comendo a, é mais costume

Doc.: Ela é o que”

Inf.: É mais costume

Doc.: A.: não é porque ela é.: diferente, não, só o costume

PRONOME

Pronomes pessoais

Doc.: Alguém te pede pera fazer uma tarefa mas outra pessoa acha que é para ela e você diz essa tarefa na verdade é para

Inf.: Mim

Doc.: Fazer (+) para mim fazer”

Inf.: Pra me fazer

Doc.: Ok. Quando se ver um amigo com uma mala, se quer saber para onde ele vai como é que você pergunta”

Inf.: Tá viajando para onde

Doc.: Conhece alguma simpatia”

Inf.: Simpatia”

Doc.: Humhum

Inf.: Como assim”

Doc.: Simpatia aquelas magias que a gente aprende em livros”

Inf.: Não sei

Doc.: Não. Então você conhece alguma receita de alguma comidinha fácil para ensinar para a gente” (+) que seja fácil

Inf.: Que seja fácil, fazer arroz

Doc.: Como é que faz”

Inf.: Eu boto(+) um pouco de alho e azeite em uma panela

Doc.: Pra que”

Inf.: Ai bota arroz, refogar ele um pouquinho e bota, alho e sal, pronto

Doc.: Ok

Inf.: Dois dedos de açúcar de arroz (+) e espera acabar

Doc.: O que é que você e seus amigos fazem no fim de semana”

Inf.: Depende a gente conversa(+) sai para pegar um ar(+) e as vezes bebe

Pronomes Pessoais com Preposição

Doc.: Quando alguém não quer tomar café sozinho e quer convidar outra pessoa diz, quer tomar café”

Inf.: Comigo

Doc.: E se você está tomando café com outra pessoa e essa pessoa passa sozinho você diz, quer tomar café

Inf.: Comigo”(+) nós dois

Doc.: Ok. A.: de quem é isso((mostra))

Inf.: Meu

Pronomes Possessivos

Doc.:Ok. A.: você já me disse que tem uma irmã, como diz para ela que algo pertence a ela, o irmã isso é”

Inf.: Seu

Doc.: Fale (+) sobre(+) é:: um carro, uma moto, uma bicicleta que eu acho que é que você gosta mais,[Inf.: Humhum] que não é seu mas você gostaria de ter

Inf.: Como assim”

Doc.: E que é de outra pessoa, é de outra pessoa(+) é:: de um colega e tal

Inf.: ((INCOMPREENSÍVEL))

Doc.: Pode ser assim que você acha legal

Inf.: Eu falo do objeto [Doc.: A sigla abjaz, dessa bicicleta desse carro dessa moto sei lá]

Inf.: Não sei, não sei como me expressar

Doc.: É uma descrição, eu queria que você falasse desse objeto, como é que ele é e porque você acha ele legal.

Inf.: Ata, é por que ele foi aprimorado

Doc.: Ham, é uma bicicleta

Inf.: Não

Doc.: É um carro”

Inf.:É

Doc.: E de quem é o carro

Inf.: É de um vizinho dela,(+) ele colocou algumas coisa no carro que deixaram ele mais bonito(...)por isso que eu gosto dele

Doc.: Por que ele é bonito

Inf.:É

Pronomes Indefinidos

Doc.: Paulo tem muita força e Luis tem pouca força, podemos dizer uqe Paulo tem mais força do que Luis

Inf.: Sim

Doc.: Luis pelo contrário tem

Inf.: Menos força

VERBO

PRESENTE DO INDICATIVO

Doc.: A.: o que você faz durante o dia”

Inf.: Dormir

Doc.: O dia todo é sua rotina diária”

Inf.:A.: (+)

Doc.: de manhã normalmente

Inf.: De manhã eu acordo, vejo alguma coisa para comer, mecho no celular e fico lá, as vezes eu já olho, alguma coisa para editar,(...) então a tarde eu tento sempre fazer uma atividade física.

Doc.: Muito bem, ok. Como é a vida das pessoas que não tem casa”

Inf.: Elas moram na rua

Doc.: Como é essa vida,(+) como é que você acha

Inf.: Vida difícil

Doc.: Vida difícil, o que mais você pode dizer

Inf.:(+) de medo de insegurança,

Doc.: Na vida há os que já morreram e os que ainda vão”

Inf.: Morrer

Doc.: (+)Na vida há os que já morreram e os que”(+) que ainda”

Inf.: Eu não sei((rí))

Doc.: Você ouve rádio, música alto ou baixinho”

Inf.: É:: música eu gosto de ouvir alto, mas o rádio baixo

Doc.: Por que

Inf.: Rádio é só informação , não é para animar a gente

Doc.:Ok. O carro está lotado mas o motorista insiste que ainda cabe alguém, mas eu digo, não eu não”

Inf.: Eu não, eu não cabo

Doc.:Do verbo caber

Inf.: Eu não cabo

PRETÉRITO PERFEITO

Doc.: O que você fez ontem de diferente”

Inf.: Eu fui olhar um terraço para uma gravação

Doc.: Ok. Se alguém pergunta se você deu algum presente para o aniversariante você diz o que”

Inf.: É:: depende, as vezes eu dou

Doc.:Ok,ok. Quando você toma conhecimento casou né”(+) ai você vai falar com ele essa novidade, oi tudo bem eu

Inf.: Vi que que você casou e vim dar os parabéns

Doc.: Do verbo saber”

Inf.: Eu soube

Doc.: Agora você está aqui em:: Fortaleza [Inf.:humhum], certo, mas me diga uma cidade que você já esteve

Inf.: Do Brasil

Doc.: Pode ser tanto faz

Inf.: Tá, o Rio

Doc.: Tá, o verbo

Inf.: Eu fui ao Rio, visitei o Rio

Doc.: Verbo estar

Inf.: Eu estive no rio

Doc.: Você tinha que trazer uma encomenda para alguém mais você acabou esquecendo, você vai dizer intelasmen/ infelizmente eu não”

Inf.: Eu não pude trazer, eu esqueci

Doc.: Uma pessoa procura um objeto que pode ser uma chave uma sandália e não acha. Então ela pergunta onde você pôs o objeto, como é que você vai responder”

Inf.: A pessoa me pediu para colocar o objeto no lugar “

Doc.: Isso você que colocou

Inf.: Eu pus no (...)

FUTURO DO PRESENTE

Doc.: Ok. A:: o que você vai fazer amanhã”

Inf.: (+)Eu não sei

FUTURO DO PRETÉRITO

Doc.: O que é que você faria se ganhasse na loteria”(+) é muito dinheiro

Inf.:É, viajava com certeza, e comprava uma casa, investiu uma parte, / as três primeiras coisas que eu faria eu, investiria o dinheiro, comprava uma casa e viajava

CONCORDÂNCIA VERBAL

Doc.: Ok. Quanto tempo faz que você mora aqui”

Inf.: Quatro anos

Doc.: Quanto tempo faz que você faz faculdade”

Inf.: Aqui no Brasil” A::

Doc.: Pode ser

Inf.: Quatro anos

TER/HAVER EM SENTIDO EXISTENCIAL

Doc.: Como era a sua cidade antigamente em termos de festa(...)

Inf.: Como era o que”

Doc.: Essa cidade em em termos de festas

Inf.: O era mais barato

Doc.: Quanto”

Inf.: Era mais seguro, e é isso

Doc.: Então existiam Festas”

Inf.: Existiam

Doc.: Muitas ou poucas

Inf.: Hoje em dia tem muito mais festas mas antigamente eram muito melhores

Doc.: Era” porque”

Inf.: Porque:: (+) / por causa que as coisas eram mais baratas

Doc.: Humhum

Inf.: E você não tinham muita gente espalhada, realmente as pessoas iam (...) todas

ADVÉRBIO

COLOCAÇÃO DO NÃO EM RESPOSTAS NEGATIVAS

Doc.: Você sabe se tem vida em outro planeta”

Inf.: Acredito

Doc.:(+) Você já viu dico voador”

Inf.: Não

Doc.: Você já viajou de avião”

Inf.: Sim

Doc.: Tem medo

Inf.: Não

QUESTÕES DE PRAGMÁTICA

MOÇO, TIO

Doc.: Ok. Um objeto caiu do bolso de um jovem como é que você avisa para ele”

Inf.: Ei deixastes cair

Doc.: E se for um senhor”

Inf.: Senhor, o senhor deixou cair uma coisa

MOÇA, DONA, TIA

Doc.: E se foi uma moça”

Inf.: Moça(...)[Doc.:Ok]

Doc.: E se foi (+) uma mulher mais velha”

Inf.: Senhora

TEMAS PARA DISCURSOS SEMI DIRIGIDOS

Relato Pessoal:

Doc.: Relate um acontecimento marcante na sua vida”

Inf.: Eu não sei(+), eu perdi um tio, eu perdi um avó,[Doc.: Humhum}, que foi muito marcante tá me entendendo, ter me aproximado mais ter mudado a imagem deles também(...) não sei

Doc.: Não teve tempo né

Inf.: É

Comentário

Doc.: Hum.: (+) que programa de televisão você gosta”

Inf.:(+). Geralmente de.: comidas estranhas

Doc.: Porque”

Inf.: Não sei, eu (+)eu tenho medo de experimentar as coisas aí eu gosto de ver as reações dos outros

Descrição

Doc.: Ok. A.: você trabalha em que”

Inf.: Eu(+) estudo e faço.: as coisas por hobby assim, (+) tipo (+) design, andar de bike

Doc.: E esse design, com é que você faz”

Inf.: Design gráfico, fotos vídeos essas coisas

Doc.: As pessoas te mandam

Inf.: É as pessoas me mandam e eu mecho na(..)

Doc.:Depois a gente magra

Inf.: Você quer ficar magra”

Doc.: ((INCOMPREENSÍVEL))

Inf.: Tenta andar de bike é muito bom

Relato não pessoal

Doc.: Ok. Conte um caso um fato que você tenha ouvido falar, que tenha acontecido com um amigo e que tenha sido marcante para ele.

Inf.: Pra um amigo”

Doc.:Um amigo íntimo

Inf.:(+) é (+) uma viagem, um amigo meu viajou uma vez e voltou super feliz de lá e ele sempre conta isso quando eu(+) estou próximo ou quer diz o que aconteceu na vida dele

Doc.: ((INCOMPREENSÍVEL))

Inf.: ((INCOMPREENSÍVEL))

PERGUNTAS METALINGUÍSTICAS

Doc.: Agora a gente vai para as últimas perguntas e depois para a leitura de um texto. Quais são as línguas que você fala”

Inf.: Português, Inglês e Turco

Doc.: Turco”

Inf.: Turco

Doc.: No seu País as pessoas falam da mesma maneira em todas as regiões”

Inf.: Não

Doc.: (...)como é que você percebe essa diferença”

Inf.: É:: com muita influência das línguas(...) cada região fala de um jeito, dependendo da língua que é mais fluente lá

Doc.: E no Brasil você acha que todos falam da mesma maneira[Inf.: Não] em todas as regiões

Doc.: Como é que você percebe, você consegue ver a diferença que você observa”

Inf.: Tem lugares que as pessoas pronunciam as palavras de jeito diferente(+) p, t, l, r,

Doc.: Questões fonéticas né”

Inf.: Isso

Doc.: Você disse que já foi pro Rio de Janeiro né” Você viu alguma diferença com Fortaleza e Redenção, se falam da mesma maneira

Inf.: Falam diferente, se comportam diferente

Doc.: No seu país você percebe que as pessoas falavam antigamente de forma diferente”

Inf.: Sim

Doc.: Como você pode perceber isso”

Inf.:As pessoas tendem a falar muito:: (+) globalizado, antigamente tinha muita diferença de um lugar para outro mais hoje em dia, as pessoas tentam falar de um jeito que todo mundo pareça muito igual, para não ter diferença

Doc.:Ok, vamos tentar. Em que situação se fala a língua portuguesa”

Inf.: Quando eu estou com pessoas que falam português

Doc.: Você tem dificuldade de se comunicar em língua portuguesa”

Inf.: A:: As vezes, as vezes foge-me palavras,(..) eu passei um período onde lá eu aprendi o inglês (+) tem coisas que eu não sei(...)

Doc.: Mas assim o que mais dificulta quando você está na faculdade entre amigos”

Inf.: É:: na faculdade no início(+) tinha muita coisa no início que era difícil, mas quando eu estou entre amigos nem tanto porque é muito mais informal.

Doc.: Humhum. Qual a importância da língua portuguesa na sua vida”

Inf.: É a minha primeira língua né, a dos meus pais, dos meus avós

Doc.: A, a sua família inteira fala português

Inf.: Huhum

Doc.: E seus amigos também”

Inf.: Os meus amigos também

Doc.: Fale sobre o seu processo de alfabetização em língua portuguesa, como foi que aconteceu: como que foi, como você(...)

Inf.: (...) aprendi português em casa a falar

Doc.: E a alfabetização”

Inf.: Essa aí eu aprendi na escola, mas muito mais foi em casa do que na escola, eu aprendi a ler acho que eu tinha seis, sete anos

Doc.: Na escola ou em casa”

Inf.: Em casa(+) na escola era muito mais difícil

Doc.: Porque”

Inf.: Na escola eu tinha vergonha das pessoas então eu

Doc.: E que te ensinou em casa”

Inf.: Minha mãe

Doc.: A.: fale o papel da sua língua materna no seu processo de alfabetização, não conta porque é a mesma língua né”

Inf.: É

TEXTO PARA LEITURA

Doc.: Agora eu só vou pedir para que você leia esse texto aqui

PARÁBOLA DOS SETE VIMES

Era uma vez um pai que tinha sete filhos (+). Quando estava para morrer chamou os sete e disse-lhes:

- Filhos já sei que não posso durar muito, mas antes de morrer (+) quero que cada um de vós me vá buscar um vime seco e mo traga aqui

- Tudo bem?. Falou o mais pequeno que tinha só quatro anos. O mais velho tinha vinte e cinco e era um rapaz muito reforçado(+) e o mais valente da freguesia

- tudo bem. Respondeu o pai ao mais pequeno.

Saíram os sete filhos e daí a pouco tornaram a voltar, trazendo cada um seu vime seco. O pai perguntou o vime que trazia o filho mais velho e entregou(+) ao(+) mais(+) novinho dizendo:

- Parta esse vime. O pequeno partiu o vime e lhe custou/ lhe custou nada a bater.

Depois o pai entregou ao filho mais velho e disse-lhe:

- Agora parte também este. O pequeno partiu e partiu, um a/ um a um com todos os outros e o pai foi lhe entregar, entregando e não lhe custou nada partimos todos. Partido o ultimo o pai disse-lhe outra vez aos filhos:

- Agora ei de, por outro vime e trazei-me, trazei-me. Os filhos tornaram a sair, daí a pouco, estavam outra vez em pé, em pé do pai e cada um com seu vime, agora tenho, tenho - agora disse seu pai. E todos/ e dos vimes todos fez um feixe a, a:: atuandos com miselho(+) e voltando-se para os filhos mais velhos disse-lhe assim:

-Toma esse feixe e parte- o filho entregou (+) o filho entregou quanta força tinha, mas não foi capaz de partir o feixe.

– Não podes? - perguntou ele ao filho – não meu pai não posso.

- E algum dos de vós é capaz de partir – (...) experimentei

- não foi nenhum capaz de partir, nenhum nenhum dos juntos nem dois juntos, nem três, nem todos juntos – O pai disse-lhe:

- meus filhos o mais pequeninos de vós partiu sem encostar nada (+) os vimes, partil(+) enquanto os partiu um por um e o mais velho de vós, não pode partir todos juntos(+) nem vós nem vós, todos juntos foste capaz de partir o feixe.

- Pois bem, lembrai-vos disso e do que vou(+) e do que vou, vos vou dizer enquanto vós todos estiverem unidos como irmãos(+) é:: que sois(+) ninguém zombara de vós, nem vós(+) fará mal ou vencera mai(+) nem vencera, mas logo que vos separara separai separeis honrei lhe entre vós de (...)(+) facilmente serão vencidos- Acabou de dizer isso e morreu. Os filhos foram muito felizes porque (+) viveram sempre em boa irmandade ajudando-os, / quer dizer (+) ajudando sempre uns aos outros, como não ouve força que os desunissem, para mim nunca ouve forças que o vencessem(...)